

DA JEG VAR HEST

ELSA KVAMME SYNGER JACQUES BREL PÅ NORSK



PLATEN

FORESTILLINGEN

BOKEN

VIDEO

ROSA | SVART



SPILLES PÅ

SMUGET

KIRKEGT. 34

ONSDAG — SØNDAG KL. 19.00 FRA 12. NOVEMBER
TELEFONBESTILLING: 42 52 02 MELLOM 10.00 & 15.00

DU er hjertelig velkommen til Elsa Kvammes Jacques Brel-program «Da jeg var hest», som blir spilt på Smuget i Kirkegata 34 fra 12. november. Dette er en godbit både for de som kjenner Jacques Brels sanger fra før og de som vil bli kjent med sanger med saft og tenner, humor og ømhet, fremført med Elsa Kvammes fysiske scenespråk.

JACQUES BREL hører til det ypperste innen fransk varieté-tradisjon, med sanger presise som en 3-minutters kortfilm, ironiske som bare en fransk-beliger kan være, født midt mellom to verdenskriger, to språk, to religioner og utallige moraler. Han døde i 1978, 49 år gammel, med et liv bak seg like intenst som hans sanger. Noen av melodiene har du allerede i bakhodet: «Seasons in the sun» («Den døende»), «Amsterdam», «Ne me quitte pas». Tekstene opplever du kanskje for første gang, i Elsa Kvammes gjendiktninger som har høstet stor anerkjennelse.

ELSA KVAMME er en av få viltvoksende skuespillere – med 14 års erfaring fra eksperimentelt teater, to solo-forestillinger og et stort antall gjøgler-forestillinger bak seg. Elsa Kvamme begynte som elev ved Odin Teatret i Danmark, og startet siden Saltkompaniet teater, hvor hun deltok i 6 år som skuespiller og instruktør. Fra 1984, 30 år gammel, ble hun tildelt Statens garanti-inntekt for skuespillere for å fortsette sin uberegnelige virksomhet, som har omfattet turnéer i Columbia & Spania, regi-oppgaver og filmmanus.

PREBEN VON DER LIPPE/RUNE NICOLAYSEN står for musikk-arrangementene og akkompagnement på piano og saxofon, fløyte og klarinett. To unge jazz-musikere som «jobber tett og bra», ifølge kritikerne og «gjør et usedvanlig sympatisk inntrykk» ifølge Aftenposten. De lager «verknadsfulle harmoniseringar som grensar til det skjerande» ifølge Namdal Arbeiderblad, og «bidro til intensitet og nerve i forestillingen».

DA JEG VAR HEST er en videreføring av «Frederik», som har vært spilt en rekke steder rundt om i landet. «Da jeg var hest» inneholder flere nyoversatte sanger, med iscenesettelse og lys-design av regissøren Kenneth Dean og kostymer av Ellen Skagen.

- «Opplev Elsa Kvamme... Et oppkomme og en kraft som gjør dypt og varig inntrykk» (Aftenposten).
- «... En humoristisk perle som får lattertårene til å sile» (Arbeiderbladet)
- «Det braker løs i et tett program uten dødpunkter» (Morgenbladet)
- «Engasjementet som ble vekk» (Dagbladet)
- «Spennende, øm og tankevekkende opplevelse» (Sunnmørsposten)
- «Hun er bare en av disse typene det er noe ved» (BULLE, Handelshøyskolen i Bergen)
- «Elsa Kvamme sjølv var eit fyrverkeri som song med heile kroppen, varma og skaka dei meir eller mindre frosne haustsjelane som hadde møtt fram» (Nordtrønderen)
- «E.K.s norske fortolkninger av Jacques Brel gikk rett hjem hos tilhørerne, som riktig storkoste seg. Sammen med Preben von der Lippe og Rune Nicolaysen sørget Elsa Kvamme for framføringer som satt.» (Vestfold Arbeiderblad)

LP-PLATE OG KASSETT 12 sanger fra «Da jeg var hest» kommer nå på plate. Anders Ek-dahl og Preben von der Lippe har laget musikk-arrangementene, og Elsa Kvamme har vært i studio med en rekke av våre fremste musikere. Platen er digitalt innspilt i Rainbow Studio, og er produsert av forlaget Rosa/Svart.

BOKEN Boken «Da jeg var hest» inneholder 26 av Brels tekster på fransk og norsk, noter med enkelt besifring og en innledende Brel-biografi. Den er utgitt av forlaget Rosa/Svart.

VIDEO Rita Westvik og Narcissus video har produsert en 5-minutters musikk-video basert på sangen «Hesten», med støtte fra Norsk Kassettavgiftfond.

SMUGET har i løpet av de siste 2 årene etablert seg som et av Oslos absolutte «in-steder». På den lille scenen i 2 etasje har det vært spilt revyer og café-teater med stor stemning. Gjester på «Da jeg var hest» har adgang til Smuget etter forestillingen. Smuget er åpent til kl. 04.00.